

中国
民俗
传说

一
苇
编

中国民间故事精品文库



中国民间故事精品文库

中国民俗传说

一 苇 编

中国广播电视出版社

(京)新登字 097 号

图书在版编目(CIP)数据

中国民俗传说/一苇编. —北京:中国广播电视出版社,
1996.7

(中国民间故事精品文库/刘锡诚等主编)

ISBN 7-5043-2828-6

I. 中… I. 一… II. 风俗习惯—民间故事—作品
集—中国 N. ①I 277.3②K892

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第21827号

中国民俗传说

一苇 编

(中国民间故事精品文库/刘锡诚等主编)

※ ※ ※

中国广播电视出版社出版

(北京复外广播电影电视部灰楼 邮政编码 100866)

三河双峰印刷厂印刷

各地新华书店经销

※ ※ ※

850×1168毫米 大32开 19.875印张 451(千)字

1996年11月第1版 1996年11月第1次印刷

印数:1-1000册 定价:26.00元

ISBN 7-5043-2828-6 · 380

《中国民间故事精品文库》序

刘锡诚

中国是一个多民族的、人口众多的国家，流传在人民口头上的民间故事浩如烟海，无计其数。民间故事是一个民族宝贵的口头文学遗产和巨大的精神财富。它以口承的方式，世代相传，吸收和融合了不同时代讲述者传播者们的思想和经验。作为启蒙教材，它向每一个民族成员诉说着往昔的情景，告诉每一个民族成员应该怎样的生活。古往今来，莫不如是。不懂得自己民族的民间故事的人是可悲的，忘记自己民族的民间故事的民族同样也是可悲的。

十多年前我曾参与主持制订由文化部、国家民委和中国民间文艺研究会 1984 年 5 月 28 日转发的《关于编辑出版民间文学三套集成的意见》，接着在全国培训队伍，进行试点，开展民间文学的普查和收集工作。八十年代末到九十年代初，全国大部分地（市）、县出版了自己的民间文学资料集，成为全国文化事业的一大壮举。各省卷本的出版，正在进行中。由于工作量很大，短期内要出齐这套大书，看来不是一件容易的事。因此，朋友们聚在一起，难免不为至今还没有一部能够反映出中国各民族故事概貌的多卷本中型民间故事选集，供国内外读者阅读，而感到焦急。恰在这时，从事民间文学集成收集编辑工作多年的梁山樊兆阳君来京，并携来一个计划，同我商谈，我虽曾反复修改过两次，

但终因计划规模过大,未能付诸实施。1992年夏天,供职于法国科学研究中心的陈庆浩君来寒舍作客,同我商谈编辑中国民间故事类型索引和建立中国民间故事电脑资料库的计划。他的设想,使我萌动了一个愿望:下决心动手来编辑一个民间故事选本!可是,只要一想到这项工程的浩大繁难,就不得不望而却步,把这个常常涌动着念头压抑起来。去年春,高聚成兄来到我的住处,邀我和马昌仪共同主编一套十卷本的中国民间故事选本。开始,由于前此几项计划夭折的打击,使我对此议颇有些迟疑,后来终于在他们两位的推动下下了决心,并一起商议把选题计划和编选者的人选定了下来。我们怀着充足的信心,期待着这一计划的完成,能对我国本世纪初至九十年代以前已经收集起来的民间故事作一次大致的巡礼和检阅,从中选出有代表性的故事来,成为中华民族民间故事的代表作之一。

我们所设计的十卷本《中国民间故事精品文库》,目的在编选一套文学性和科学性兼备而又适合于一般读者阅读的神话、传说、民间故事的读本。它的特点是:

首先,这套书所选的民间故事作品,是从老百姓口头上记录下来稍加规顺整理的民间故事,而不是作者根据民间故事情节驰骋想象创作出来的作品,但它必须具有文学的可读性,即不仅具备社会历史认识价值和人生价值,而且还要能够引起读者的美感和共鸣。民间故事是一种有别于文人创作的创作,原则上说,它是一种不自觉的艺术创作,它可能按照生活的样子反映生活,如通常被称为“生活故事”、“讽刺故事”和“人物传说”、“风物传说”的那些作品,也可能是魔幻地或以非现实的手段反映生活,如通常被称为“魔幻故事”的那些作品;即使在“生活故事”和“人物传说”中,也不乏艺术的幻想或在我们今天看来是荒诞不经、而在原始先民看来却是很容易了解的叙事。只要结合民族学

的材料和知识,民间故事中的那些奇丽诡谲的幻想和荒诞不经的情节,就变得十分自然、十分合理了。从这个意义上来说,民间故事成为现代人了解自己的祖先的重要资料。

其次,这套书既为“精品”,题中应有之义就是去粗取精,从大量的作品中挑选出最优秀的或最有代表性的作品来,交给读者。我们知道,由于口耳相传是民间故事存在的特点,在长期的流传中,便出现变异,也便出现雷同。由于种种原因,包括文化传播和共同的心理因素等,在相隔遥远的地区,常常会发现情节大致相同的故事流传。编者的责任是从这许多相同或相似的故事中,选取最优秀者或最有代表性者来。在民间故事领域里说,最优秀者可能就是最有代表性者,但有的未必就是最有代表性者。这两者对一个选家来说,都是不可忽视的。

第三,这套书尽可能全面地考虑到民族和地方特色。严格说来,民间故事是一种民族文化和地域文化。浓郁的民族特色和地方色彩,是民间故事的最大特点。故事的讲述者从来使用他所最喜欢的或最习惯的语言和形象,来向他的观众叙述那些烂熟于心的民族历史、事件、人物、风俗和习惯,那些人们触手可及的山峰、河流、洞穴和庙宇,叫你听了后,心动神摇,宛若身临其境。它能够霎时间就把你带到了广袤无垠的大草原上,无边无际的大森林里,或深不可探的海底龙宫里,去参与那里发生的神奇事件。有时候,一个念头就会矗立起一座可供居住和享受的宫殿,一个口诀就能够使锁住金银财宝的沉重的石门豁然洞开。民间故事可以使你尽情地领略民族文化和地方文化的神秘性。

第四,这套书包括《中国神话故事》、《中国民间英雄传奇故事》、《中国民间智谋故事》、《中国名人传说》、《中国民间爱情故事》、《中国神怪故事》、《中国地方风物传说》、《中国民俗传说》、《中国幽默故事》、《中国动物故事》十卷。可以看出,这里所说的

民间故事是广义的民间故事，既包括神话、传说，又包括狭义的故事。这种着眼于内容的分卷法，不仅适合于中国读者的欣赏习惯，而且大致上也包括了民间故事的所有类型，不致有较大的遗漏。

第五，这套书的选材，从“五四”新文化运动前后到九十年代这段漫长的历史途中收集的材料，都在我们的视野之中，但着重于当代收集的作品，特别是民间文学集成工作开展以来收集的作品。民间文学是流动的而不是僵死的，任何当代的讲述者所讲述的民间作品，都会很自然地带有当代的色彩和赋予了当代的意识。因此，重视选入当代讲述者所讲述的作品，无疑给我们的选集注入了与其他选本有别的当代色彩和当代意识。

第六，这套书注重作品的健康有益的思想价值。民间故事是一宗思想十分庞杂的精神遗产，其主流是健康的、向上的，但也有些作品宣扬了厌世的、宿命的甚至迷信的思想，这些消极的思想是有害的，我们应加以批判和扬弃。民间故事能使生活沉重的弱小者，暂时战胜强者而置身于胜利的欢乐之中。读者会强烈地感受到，在民间故事中，生活处处闪烁着阳光和希望。高尔基曾经说过，民间文学是与悲观主义绝缘的。这显然是一个准确而贴切的断语。

编选民间故事选集给选家们提供了自由而广阔的天地。尽管判断民间故事的价值是仁者见仁智者见智的事情，这个选家认为是优秀的作品，换了另一个选家则很可能认为并非如此。但还是应该承认，评价民间故事是有章可循、有共同的标准。各家公认的优秀民间故事是存在的。这个可循之“章”就是人类的文化和民间故事本身的规律，而不是一般所说的文章作法和文学技巧。希望我们所约请的各位选家的成果是能够经得起读者和学界的挑剔的，是能够经得起时间老人的考验的。

1995年7月18日于北京

前 言

一 苇

民俗传说，顾名思义是解释民间风俗来源的传说故事，其数量之大，已构成了中国民间故事中的一个特殊类别。本书共收录民俗传说 260 余篇，只占大量同类故事的一小部分。本选本力求将有代表性的作品奉献在读者面前，但这也仅仅是相对而言，因为任何选本都不能从根本上避免选编者的主观偏好，因此本书若有不全面和不客观之处，读者或可原谅选编者的疏漏。

俗话说：“千里不同风，百里不同俗。”我们国家幅员辽阔、民族众多，加上悠久的历史，民间习俗在长期传承、流布、演变的过程中，呈现出令人眼花缭乱的多样性。比如说，如何过年，在不同地域、不同民族的人们中间就有不同的做法：在多数情况下人们是用火来除旧布新，但有时也有水来迎新换旧的（如傣族的泼水节）。而用火的习俗又会演变出许多不同的形式：点焰火、放爆竹、摆冰灯，甚至冶铁石（参见本书第一部分）。与此相应，解释民俗起源的传说故事也就表现出丰富的多样性，也就是说，同一种结构的故事民间可以用来解释不同的习俗，而同一种习俗又会用不同结构的故事予以解释。一般人们最熟悉的牛郎织女的故事（根据故事的主要情节，民俗学家将其归入“天鹅少女”型故事），汉族民间多用以解释“七月七”的习俗，但少数民族有时却用这种类型的故事来解释其他一些习俗的起源。许多民族都有

过端午节的习惯，但屈原之死只是解释该风俗起源的多种说法之一。总之，中国各地方、各民族的风俗是丰富多彩的，民俗传说故事同样是丰富多彩的。为本书的篇幅所限，选编者对一种习俗原则上只取一种解释，这样一来会删去许多有价值的东西，但这种缺憾是不可避免的。这样说明了以后，读者自然就会知道，对任何一种民俗的解释，本书提供的答案都不是唯一的。

通过以上的说明，读者也许已经感觉到，对民俗传说进行分类是一件复杂的事情。民俗传说是具有相同或接近主题，但结构——类型不同的许多故事的集合。对民俗传说可以按结构——类型来分类，也可以按主题或专题来分类。前者显然不合读者的口味，因为读者不是学者，他们并不想对民俗传说进行分类研究，而只是想从中了解某一民俗的由来，以便得到知识，获得美感。鉴于此，本书沿用主题分类的习惯，把所收的民俗故事分为岁时（节令）习俗、生活礼俗、人生礼仪三大类，每个大类中又分为若干小类。本书偏重于解释人们日常风俗起源的传说。民间风俗传说浩如烟海，限于篇幅，一些有关神灵信仰和行业规矩的习俗故事没有专门设类，流传较广的如门神、灶神的故事，我们将其放入岁时节令类中了。本书对风俗传说的分类其实也只具有相对的意义，是为了给读者提供一个阅读的方便途径，实际上，一个民俗故事究竟应属于哪一个类别，其界限也是十分模糊的。拿解释正月十五为什么要吃元宵、五月初五为什么要吃粽子、八月十五为什么要吃月饼之类的传说故事来说，就既可以将其划入岁时节令类，又可以划入生活饮食类。

人们一提起风俗故事，首先反应的往往是解释岁时节令习俗起源的传说，这是有一定道理的，因为几千年来在中国境内活动的主要是农业居民（从事渔猎、畜牧的民族毕竟是少数），而众所周知，农业民族的时间观念是特别强的，要种地就要不违农

时,由此民间形成了无数有关“敬天授时”的习俗,同时也就流传了无数解释此类习俗的传说故事。在中国的民俗传说中,“岁时节令”类故事蔚为大宗,盖源于此。另外,由于许许多多的习俗,如衣食住行的习俗,也经常发生于季节转换的关节点,因此,解释这类习俗的故事也就无不与时间相关联。时间,往往是中国民俗发生的原点,即使如婚丧嫁娶,虽不能固着在一年之中的特定日子,但与人生的特定阶段相联系,因而从本质上说也是以时间为背景的。若说中国民俗传说主要是一种关于时间的故事,也许并非妄言。

把民俗传说规定为一种关于时间的叙事故事,意思是说民俗传说与民间习俗二者在内涵上是一致的,民俗传说真实地反映了民间习俗的内在意义。然而,所谓“真实地反映”并不意味着民俗传说中叙述的故事在历史上真正发生过。民俗传说在解释某一民间习俗时,往往要追溯发生于古代的某一特殊事件,有些还似乎是能道出确切时间及地点背景的真实历史事件。如对寒食与清时习俗的解释就是如此。民间认为寒食不举火、清明插柳是为了纪念春秋时期被晋国国君重耳烧死的介子推。在传统的乡土社会,人们是相信这一传说的真实性的。但是今天,民俗学家们已经证明,这只是一种附会,当然不是随意的附会。这一传说的真实背景是古代于新年之际熄灭旧火种,用柳木改取新火的习俗。从这个例子可以看出,民俗传说与民间习俗的关系多半是“象征主义”的,而非“现实主义”的。

再举一个例子,民间传说“年”(有的传说中说“除夕”)是一个吃人的怪兽,每次年终睡醒的时候就要到人间来吃人,后来有人发现“年”怕火光、怕红色、怕响声,就开始在年夜燃放焰火(爆竹)、在门框上贴红纸(对联)、在院落中铺芝麻秆(踩岁),企图用这种办法吓跑“年”。果然,年被吓跑了(或以为年终未到继续沉

睡),人们由此平安渡过了“年”这一关,以后人们就把年终到年初的过渡期叫做“过年”,意思是躲过了“年”的威胁。对这个传说故事及其反映的民间习俗,民俗学家又是如何解释的呢?民俗学家们认为:“原始人类所有种类的食人巨兽故事都源自他们的信仰和对死亡的恐惧。所谓食人巨兽不是别的,只不过是死亡的象征罢了,不同的民族对它作了不同的想象。当我们想着一个食人巨兽和战胜了它的英雄,这就意味着,我们想着死亡和抵御死亡的庇护者。”(参见【美】S·汤普森《世界民间故事分类学》466页,上海文艺出版社1991年版)把“年”想象成为一个吃人怪兽,说明中国人也曾把过年视为一次死亡的考验,年终意味着死亡威胁的降临。在原始人看来,一年一度草木的凋零与萌生,禽兽的藏眠与苏醒不过是年复一年的死而后生的循环,而当这种万物年年死而复生的观念与一定的历法结合在一起以后,就产生了以年终为死亡关口的思想,从而把“年”描绘成为一个食人巨兽。由于人们畏惧自己不能像万物那样在死后再生,就想出了种种赶走死亡威胁的做法,这些做法的仪式化结果就是保留至今的过年习俗。

总之,风俗传说以象征的手法为某一特定的仪式化行为提供了一个意义或理由,尽管故事讲述的事件多为后人所附会,而不是导致该习俗的原初事件,但由于人们相信故事的真实性,因此它仍然是该风俗得以延续的保证之一。当然随着时间的流逝以及理性的发展,故事的真实性在人们的心目中逐渐淡化,今天的人们阅读这些故事只是为了欣赏、娱乐,故事本身已不再成为人们获取知识及信仰的源泉(仍保留了一定的道德训戒作用而有益于社会民风)。但是对于研究者来说,这些故事的价值却并未因此而褪色,民俗学家通过对隐藏于故事表面语言背后的原初意义的解剖,往往能发现我们民族心理和文化传统内涵的某

些侧面,这对于认识我们民族,认识我们自己是具有重要意义的。

1995 年 3 月

目 录

岁时习俗传说

年节及春季习俗传说

年的传说(汉族).....	3
杀年猪(白族).....	5
摆冰灯的来历(满族).....	7
除夕夜撒芝麻杆(汉族)	11
大年夜摇毛竹(畲族)	14
冶铁祭祖(蒙古族)	17
熬年(汉族)	20
接吕妈过年(汉族)	22
大年初一先敬狗(白马藏族)	25
春节动土(苗族)	27
敬水节(汉族)	29
泼水节(傣族)	33
贴春联(汉族)	35
神鹰与神虎(蒙古族)	38

过年贴福字、供斧子(汉族)·····	41
门神的传说(汉族)·····	43
鸡尾翎(满族)·····	46
踩花山的来历(苗族)·····	52
卡腊节(苦聪人)·····	58
马街出会的由来(汉族)·····	61
元宵灯节(汉族)·····	66
猜灯谜(汉族)·····	69
正月十五送坟灯(汉族)·····	71
元宵晚上放“冒火”·····	72
“目瑙纵戈”的传说(景颇族)·····	75
舞龙的兴起(苗族)·····	77
打春(汉族)·····	83
赶鸟节(瑶族)·····	85
二月二,龙抬头(汉族)·····	88
男扮女装祭龙的来历(哈尼族)·····	92
插花节(彝族)·····	97
刀杆节(傈僳族)·····	99
清明节(汉族)·····	101
清明插柳枝(汉族)·····	104
插佛拓的由来(满族)·····	108
祭鸟节(白族)·····	111
风筝的传说(汉族)·····	114
撒种节祭老姑太(阿昌族)·····	117
三月三的传说(侗族)·····	121
桑略卓散节(瑶族)·····	127
爬山节(苗族)·····	131

赶“干洞”的由来(布依族)·····	134
祭老虎的来历(赫哲族)·····	137
大理三月街的传说(白族)·····	139
毛笔的来历(汉族)·····	143
送面鱼·····	145
鲁班节(云南蒙古族)·····	147
娅拜节(壮族)·····	152
姑娘节(侗族)·····	155
跳宫节(彝族)·····	157
四月八牛王节(侗族)·····	161
绕三灵的由来(白族)·····	164
“熬包”的由来(鄂温克族)·····	168

夏季习俗传说

立夏吃乌米饭(汉族)·····	171
端午节(汉族)·····	172
粽子和龙船(汉族)·····	174
五月初五挂艾蒿(朝鲜族)·····	176
年息花(满族)·····	180
五月十三下雨节(汉族)·····	184
吃虫节(仡佬族)·····	186
六月初六过半年(瑶族)·····	188
六月六,请姑姑(汉族)·····	192
火把节(彝族)·····	195
七夕会(汉族)·····	197
乞巧(汉族)·····	201

秋季习俗传说

沐浴节(藏族).....	205
端节吃素(水族).....	207
仲秋节(汉族).....	209
八月十五吃月饼(汉族).....	212
八月十五拜扁担(河南蒙古族).....	214
田头公(京族).....	218
重阳登高(汉族).....	221
白拉姆节(藏族).....	223
寒露节(汉族).....	226
烧寒衣(汉族).....	229
蔡莫纸(汉族).....	231

冬季习俗传说

冬至吃饺子(汉族).....	234
腊八粥(汉族).....	236
灶王爷和千手千眼菩萨(汉族).....	237
跳家神为啥要闭灯(满族).....	241
荡秋千的由来(拉祜族).....	243
祭天时为什么要说黑话(纳西族).....	244

生活礼俗传说

饮食习俗传说

奶酪的由来(蒙古族)·····	249
傣家为什么喜吃青苔(傣族)·····	252
煎饼卷大葱(汉族)·····	255
为什么把晚饭叫“喝汤”(汉族)·····	258
筷子的由来(满族)·····	260
百日红(朝鲜族)·····	263
人们为啥喜爱抽黄烟(鄂温克族)·····	267

服饰习俗传说

人穿衣服的由来(布依族)·····	271
鸡冠帽和勒勒帽(彝族)·····	274
头上系白布的由来(汉族)·····	277
围围巾的习惯是咋来的(朝鲜族)·····	278
为什么穿龙尾服(白马藏族)·····	283
乌鳞(苗族)·····	285
舅舅为何穿没右角的衣裳(摩梭人)·····	288
围裙(汉族)·····	290
花兜兜上的故事(汉族)·····	292
背带上为什么别有禾剪和针(毛南族)·····	298
佩刀(苗族)·····	300
姑娘梳小辫的由来(维吾尔族)·····	303